



NÚMERO 710

13 DE MARZO DE 1911

AÑO XXIX

REGALO A LOS SEÑORES ABONADOS A LA BIBLIOTECA UNIVERSAL ILUSTRADA



1 á 3.—Trajes de Mmes. Simonne y Lantelme, del Teatro de la Renaissance de París, en «Le vieil homme»



## SUMARIO

TEXTO. — Explicación de los suplementos. — Descripción de los grabados. — Variedades. — Crónica de la moda. — Un corsario. Novela de la época del Terror (*continuación*). — Recetas culinarias.

GRABADOS. — 1 á 3. Trajes de madames Simonne y Lantelme, del Teatro de la Renaissance de París, en «Le vieil homme.» — 4. Aparador estilo Enrique II guarnecido del servicio completo de mesa. — 5. Traje interior para niña. — 6. Juego de camisa y pantalón. — 7. Traje de niña. — 8. Traje de niño. — 9. Traje para niña. — 10. Bata estilo Imperio. — 11. Matinée de fulard. — 12. Bata de hechura princesa. — 13 á 15. Trajes de paseo. — 16 á 18. Trajes de primavera.

HOJA DE PATRONES NÚM. 710. — Tres prendas diferentes.

HOJA DE DIBUJOS NÚM. 710. — Diversos y variados dibujos.

FIGURÍN ILUMINADO. — Trajes de boda y de doncella de honor.

## EXPLICACIÓN DE LOS SUPLEMENTOS

1. HOJA DE PATRONES NÚMERO 710. — Pantalón para niña, matinee de franela y cuerpo-blusa. — Véanse los grabados y explicaciones en la misma hoja.

2. HOJA DE DIBUJOS NÚM. 710. — Diversos y variados dibujos. — Véanse las explicaciones en la misma hoja.

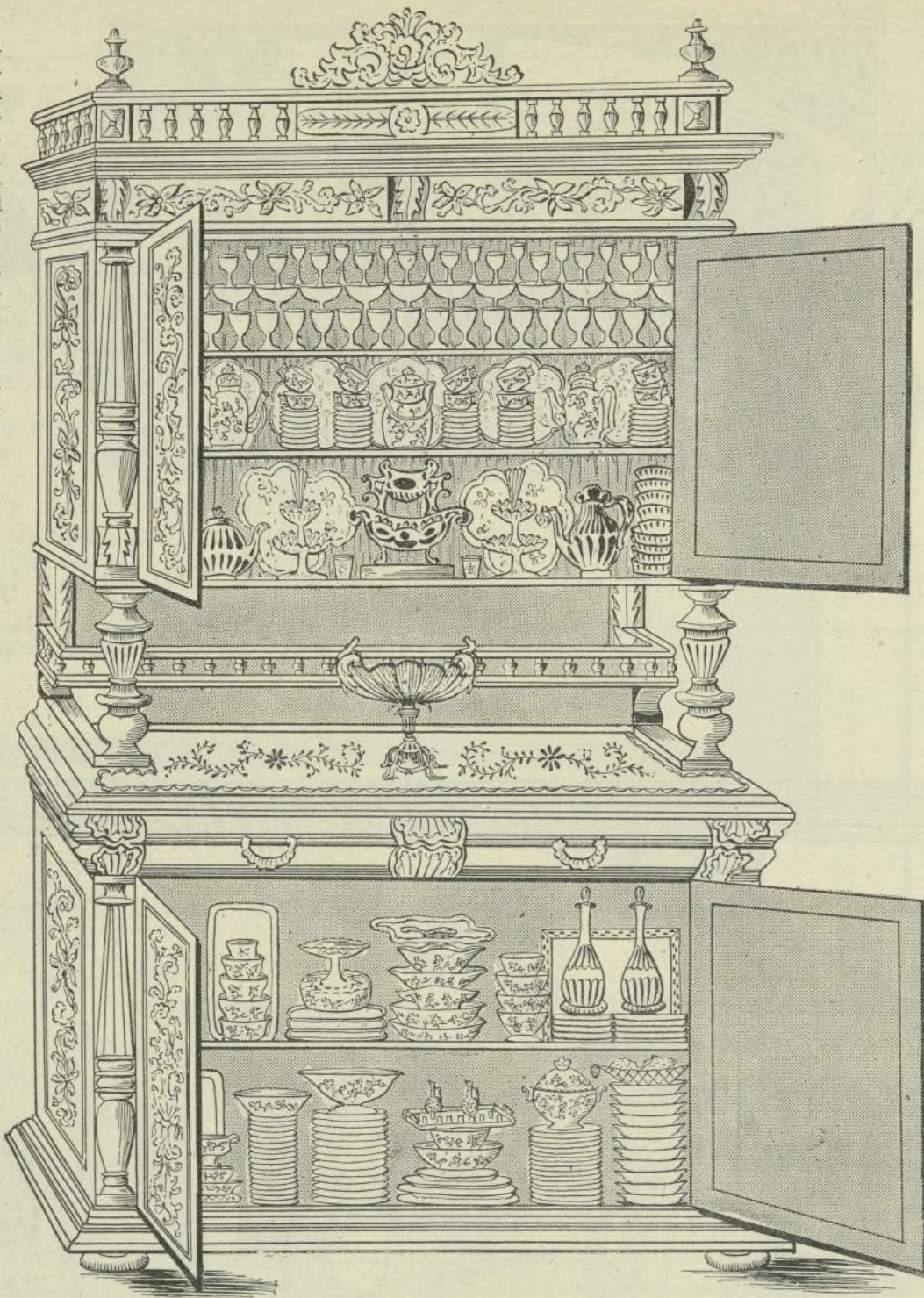
3. FIGURÍN ILUMINADO. — Trajes de boda y de doncella de honor.

*Primer traje de doncella de honor*, de seda liberty color de rosa pálido, cubierto de una blusa de muselina de seda del mismo tono, guarnecida de tiras bordadas y adornado, por el borde, de un bias de terciopelo color de turquesa. Mangas cortas adornadas de terciopelo turquesa. Peto de blanco encaje. Sombrero de muselina de seda negra, guarnecido de una corona de rosas y de tafetán color de turquesa.

*Segundo traje*, de boda, hechura princesa, con estrecha cola cuadrada. Berta de encaje de Brujas. Cuello y peto de tul bordado de perlas. Corona de pequeñas rosas en los cabellos y velo de tul de ilusión. Ramillete de flores de naranjo en el cuerpo.

## DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

1 á 3. TRAJES DE MMES. SIMONNE Y LANTELME, DEL TEATRO DE LA RENAISSANCE, EN «LE VIEIL HOMME.»



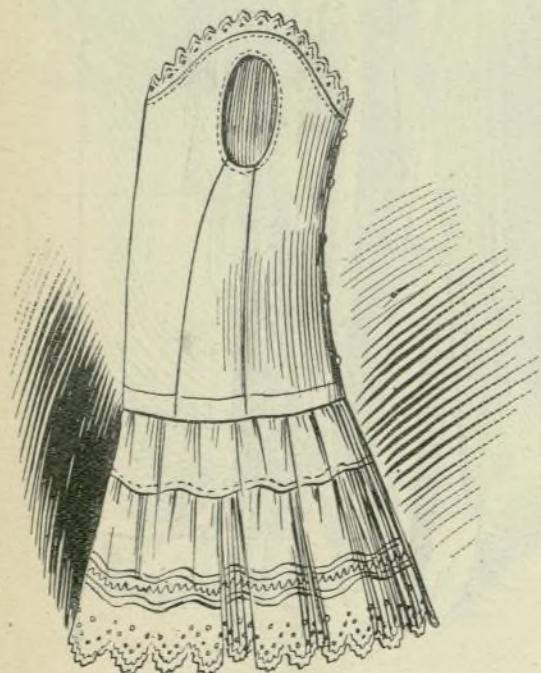
4.—Aparador estilo Enrique II, guarnecido del servicio completo de mesa

I. *Traje de Mme. Simonne*, de raso flexible gris ratón, con cuerpo entreabierto sobre un peto de tul blanco, cubierto de muselina de seda gris. Entredós bordado y cuello también bordado.

II. *Traje de Mme. Lantelme*, de muselina de seda blanca,

ro de franela blanca orlado de galón; peto adecuado. Corbata de regata de seda azul. Cinturón de cuero leonado, con hebilla.

9. *TRAJE DE NIÑA*, de lana de color de rosa antiguo. Peto adornado de botones de tisú, orlado de pliegues perpunteados. Gran cuello de guipur. Cinturón de seda y hebilla de acero. Sombrero campana de paja gruesa, adornado de una corona de rosas.



5.—Traje interior para niña



6.—Juego de camisa y pantalón



7.—Traje de niña

sobre raso color de rosa pálido, guarnecido de volantes de encaje color ocre. Cuerpo cruzado á modo de pañoleta, de encaje color de ocre y muselina de seda, adornado de un lazo de terciopelo color de violeta con hebilla de brillantes. Chal de tul, orlado de un volante de muselina de seda color de rosa pálido.

III. *Traje de Mme. Simonne*, azul Nattier, cubierto de un manto ó capa de muselina de seda azul obscuro, ajustada, por el borde, de una tira bordada de seda del mismo tono.

4. *APARADOR Ó BUFFET*, estilo Enrique II, alhajado con un servicio de mesa completo. En la parte inferior del mueble se colocan los platos y piezas grandes, como sopas, ensaladeras, compoteras, fuentes, etc.; en la tabla de encima, se ordenan las tazas para el desayuno, las bandejas, las rabineras y entremeseros y las botellas. En el segundo cuerpo del aparador, el servicio de postres, los fruteros centros, montados en plata, cafeteras, teteras, azucareros, etc. En la segunda tabla, el servicio de café y de té, y en la última tabla, todo el servicio de cristal, copas de agua, de Madera, de Burdeos, copas de Champagne y copitas de licor.

5. *TRAJE interior para niña*, de percal muy fino. Falda adornada de un volante bordado á la inglesa con entredoses bordados. Un bordadito adorna el escote.

6. *JUEGO DE LENCERÍA*, camisa de día y pantalón adornados de aplicaciones de encaje formando picos y de entredoses. Un encaje orla el escote de la camisa y el borde del pantalón. Hombreras de cintas y adornos de las mismas cintas en el escote de la camisa y en el pantalón.

7. *TRAJE DE NIÑA*, de muselina de lana ó de fulard estampado, adornado de entredoses de guipur, orlados de cintita cometa negra, el escote, las mangas y el cinturón. Tres cometas de terciopelo negro guarnecen el borde de la falda. Peto de muselina fruncido al escote.

8. *TRAJE DE NIÑO*, de jerga gris ratón. Blusa montada á tablas, adornada de un cuello de marine-



10. BATA ESTILO IMPERIO, de crespón ó fulard estampa. do. Falda fruncida, guarnecida, por el borde, de un entredós de guipur bajo varios plieguecillos de lencería. Cinturón de guipur. Cuerpo cruzado, guarnecido de guipur y plieguecillos hasta los hombros. Cinturón de raso con lazo flotante.

11. MATINÉE para lectura de fulard ó crespón de China, guarnecido de bieses de fulard estampado el gran cuello, las mangas y alrededor del matinée.

12. BATA de hechura princesa, de fulard estampado guarnecido de bieses de raso. Semicinturón de raso. Volantes del cuerpo y las mangas de encaje.

13 á 15. TRAJES DE PASEO.

I. Traje de cachemira de seda azul Sajonia. Falda con delantal estrecho, orlada de pespuntos y adornada, por el borde, de botones y presillas del mismo tono. Rodea la falda, á partir del delantal, una banda bordada. Cuerpo adornado de botones y bordados. Cuello de terciopelo negro y corbata estrecha.

II. Traje de lana de fantasía. Falda de hechura de funda montante, formando coselete, adornada de una aplicación de trencilla. Cuerpo con peto orlado de plieguecillos y canesú de malla bordada de color crudo. Adornan los puños entredoses.



10.—Bata estilo Imperio

III. Traje de diagonal de lana y seda. Túnica montante, orlada, por el borde, de vueltas bordadas de trencilla y adornada, á un lado, de un bies pespunteado con botones de pasamanería de color de castaña. Blusa con berta y bocamangas recortadas y bordadas de trencilla. Peto de tul, fruncido al cuello de encaje.

16 á 18. TRAJES DE PRIMAVERA.

I. Traje de paño de verano de color de zafiro. Falda de hechura de funda con el borde vuelto, abierta á un lado sobre una pequeña quilla de terciopelo del mismo tono. Cuerpo cruzado, con cuello y bocamangas del mismo terciopelo. Peto y borde de las mangas de encaje de plata.

II. Traje de lana de fantasía con vueltas y delantal estrecho, orlado de pespuntos. El delantal va adornado, por el borde, de una tirita de raso y de botones. Cuerpo, con peto guarnecido como el delantal, abierto, formando escote cuadrado, sobre un peto de muselina bordada. Mangas interiores adecuadas. Cuello, cinturón y orla de mangas, de terciopelo.

III. Traje de gruesa jerga color de reseda. Falda Molda, con túnica-redingote rodeada, por el borde, de un bies bordado de trencilla; igual adorno en el cuello y en las mangas. Peto de seda color de reseda y camiseta fruncida de linón.

## VARIEDADES

### Las piedras preciosas

Si muchas de las que se desviven por alcanzar la posesión de una joya pensarán en las materias que constituyen las piedras preciosas que las avaloran y abrigantan, sufrirán una

decepción parecida á la de aquel que al ver brillar la misteriosa luciérnaga llegara á cogerla entre sus dedos.

Las primeras joyas que sirvieron para satisfacer la vanidad humana fueron las perlas, acaso porque no admiten talla.

¿Y saben nuestras lectoras qué son las perlas?

Pues la secreción de un molusco sin cabeza, acéfalo, es decir, lo más despreciable de un animal rudimentario.

Es más; la perla mejor es de color blanco y tonos azulados, pero en las que se venden en los comercios suelen ser éstos amarillentos y adquiridos en contacto con productos en putrefacción. No pueden, pues, las preciosas perlas tener más ruin origen; quizá por eso se muestran frágiles y quebradizas.

La pesca de las perlas suele costar la vida á los buzos que se dedican á ella en los golfos de Ceilán y Méjico, especialmente; pero seguramente no pensaría en esto la emperatriz Lolia Paulina, mujer de Calígula, al lucir en un solo adorno perlas por valor de 30.000 pesetas; ni la licenciada Cleopatra, cuando para competir con su amante Antonio en ostentación, apuraba un brebaje de gusto infernal compuesto de una perla disuelta en vinagre y arrancada de uno de sus pendientes; broma que supuso un gasto de 3.800.000 pesetas.

Si parece mísera la composición de la perla, que sólo es una secreción animal y carbonato cálcico, más lo es la simple materia del diamante, pues no es otra cosa que un trozo de carbón que tuvo la suerte de cristalizarse.

El rey de las piedras preciosas también tiene en ocasiones el capricho de presentarse de incógnito, formando coloración amarilla, verde, azul y rosada, que bien podría confundirse con el vulgar topacio, la voluble esmeralda, el duro zafiro ó el engañoso rubí.

Pero también, como los reyes, tiene rasgos que le distinguen de los demás: su cristalización, su condición refringente y dispersiva, que le hace brillar en la obscuridad después de ser expuesto al sol, y el brillo *diamantino*, no lo tienen los otros cristales, que en vano quieren parecersele.

Ese mismo poder refringente le delata como combustible, y en efecto, calentado arde convirtiéndose en ácido carbónico, sin dejar rastro ni residuo de su aparente grandeza.

Un potentado acaparador de diamantes podría buscar un suicidio digno de su rango, haciendo arder estas piedras encerradas en su habitación, porque al convertirse en ácido carbónico acabaría con su vida desapareciendo con él.

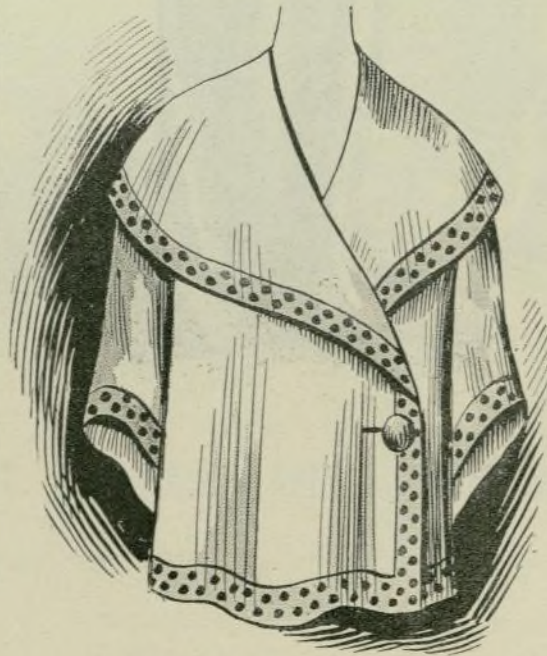
Ya sabemos que es difícil desacreditar al diamante, y más si éste se presenta con la seductora talla de brillante, porque los que sepan que el que posee el Rajah de Borneo pesa dos



8.—Traje de niño



9.—Traje de niña



11.—Matinée de fulard



12.—Bata de hechura princesa





13 Á 18. — TRAJES DE





Gaston DROUET, Editeur

J. Bas, Imp. Paris

Reproduction Prohibida

## EL SALON DE LA MODA

*Montaner y Simon Editores Barcelona.*

XXVII. — N.º 710

### CRISTOL-TOCADOR

antiseptico para el tocado intimo  
de las **SEÑORAS**

*Cura las afecciones uterinas*

VIAL - PARIS, y todas las farmacias

*Solución Sautauberge, el  
remedio más eficaz para curar enfer-  
medades del pecho las toses recientes y  
antiguas, las bronquitis crónicas.*

Ayuntamiento de Madrid



La „CRÈME SIMON,, la gran  
Marca de las Cremas de  
Belleza, es sin rival para el  
tocador de las Senoras.









EO PARA PRIMAVERA



de 437.000, no se convencer tan fácilmente de que son despreciables trozos de carbón.

Además, hasta para ser piedra preciosa es preciso tener suerte.

Un sesquióxido de aluminio, teñido de azul, se venderá en el mercado como costoso zafiro; si es verde su coloración, tendrá en la joyería nombre de esmeralda; siendo rojo, llámase rubí oriental; si violeta mística, amatista, y si amarillo, modestísimo topacio, á quien pocos destinan un áureo engarce.

No es esto decir que todas estas piedras sean una misma, pero en ocasiones, para saber si una esmeralda ó un zafiro son tales, y hasta si su origen es natural ó artificial, es necesaria la ciencia del químico y la experiencia del joyero.

Todavía hay otra piedra que, sin haber logrado jamás cristalizarse, tiene por su color, azul celeste, muchos partidarios que pagan caro el capricho.

Trátase de la turquesa, que también tiene dos variedades: turquesa mineral y turquesa occidental.

La primera es un fosfato de alumina á quien el cobre, ese metal de las limosnas, hace el favor de colorear de azul verdoso.

La segunda, muy frecuente en joyería, sólo es un pedazo de diente petrificado y teñido de azul.

Si queréis hallar ese orgulloso resto animal que blasona de mérito y á quien ostentáis orgullosas encerrado en rica orla de brillantes, podéis encontrarlo en las propias islas Chinchas, en Inca ó Ceilán, mezclado con guano.

Y el guano ya sabemos que no es otra cosa que residuos animales.

#### Los gritos de los niños

Los gritos de los niños constituyen el único lenguaje de que pueden hacer uso los niños pequeñitos para expresar el dolor, de igual manera que sus sonrisas y sus juegos les sirven para expresar su alegría.

Un médico observador y experimentado interpreta perfectamente el sentido de la mayoría de los gritos y llantos de los niños.

El grito, ó si se quiere el llanto de la rabia, es furioso.

El de las ganas de dormir es monótono y, como si dijéramos, adormilado.

El de la pena moral está formado por sollozos.

El del hambre es muy característico, y no lo acompañan lágrimas; es un llanto en que se comprende desde luego que la criatura pide algo de una manera constante.

El de los dolores producidos por la dentición es nervioso.

El de los oídos es corto, agudo, penetrante, decisivo; la criatura mueve la cabeza de uno á otro lado y se lleva frecuentemente la manita á la parte afectada por la dolencia.

El dolor de tripas es también muy característico; no es tan penetrante como el dolor de oídos, y la criatura lo interrumpe á menudo, y lo acompaña llevándose á cada momento las piernecitas hacia el vientre.

El de la inflamación de los pulmones es más bien un quejido que un grito ó que un llanto.

El de la difteria es ronco, áspero y tan característico, que quien lo ha oído una vez no lo olvida ni lo desconoce nunca.

El de la inflamación de las membranas del cerebro es un grito agudo, un verdadero grito de alarma y de terror.

El del dolor de estómago es largo, alto y rabioso: la criatura derrama lágrimas abundantes, espera un momento y vuelve á empezar, trayendo las piernas hacia el estómago y las estira otra vez á medida que se pasa el dolor. Si duerme lo hace entre sollozos, que á poco van perdiendo en fuerza.

#### Mapas monstruosos

The Grand Trunk Railway, la Sociedad de Ferrocarriles del Canadá, tiene expuesto actualmente en sus oficinas de Londres un mapa monstruo del Canadá y las posesiones británicas de América del Norte, el cual, según juicio de los peritos, es de una exactitud geográfica absoluta. Mide doce pies de largo y seis de ancho; su grueso es de una pulgada y media y su peso de mil kilos. Este peso extraordinario proviene de que dicho mapa se ha hecho sobre cristal, lo cual, especialmente con iluminación eléctrica, produce un efecto maravilloso.

Pero el tamaño de este mapa es sobrepajado aún por el de otro, terminado recientemente por encargo del Consejo de los condados de Inglaterra.

El conjunto de las diferentes secciones en que se halla dividido este mapa, da 30 pies de ancho y 20 de largo; por lo tanto, se necesita una sala especial para poderlo colocar: abarca toda la ciudad de Londres, desde Stamford Hill al Norte hasta St. Paul al Sur; desde Plumstead al Este hasta Putney al Oeste. En dicho territorio, que comprende 115 millas cuadradas, se halla anotado cada edificio, cada plaza, cada solar y terreno de cualquier clase que sea. Los agrimensores del Consejo han trabajado 15 años en la confección de dicho mapa, cuyo coste subió á 16.000 libras esterlinas (unos 400.000 francos).

Este gasto, sin embargo, no tardó en recobrarse. Puesto que la confección del mapa se había emprendido con el principal fin de agravación de impuestos ya mucho antes de terminarse aquélla, resultó para el Estado un aumento de ingresos en calidad de impuestos, que representó el triple de la suma gastada en la confección del mapa. Fué posible de este modo averiguar 34.000 propietarios que habían sabido esquivar sus compromisos. El número parece pequeño, comparado

con la magnitud de la ciudad de Londres, pero hay que tener en cuenta que entre estos propietarios se encontraron algunos dueños de manzanas y de distritos enteros.

#### Maneras de enlutarse

En Siria se lleva el luto de azul celeste.

En Egipto, color de hoja seca ó amarillento.

En Etiopía, blanco ó ceniciento.

En la India, encarnado muy vivo.

En la China, azul muy oscuro.

En Europa, América, Japón, etc., negro.

¿Cuál es la causa de esta disconformidad en los colores?

El luto de color azul celeste denota el lugar ó sitio que se desea para los muertos.

El *hoja seca* representa el fin de la vida, porque las plantas, cuando se marchitan ó mueren, se vuelven amarillentas.

El *ceniciento* representa el color de la tierra del sepulcro.

El *blanco*, la pureza de vida del difunto.

El *encarnado*, el fuego en que se consumió la vida del difunto.

El *azul oscuro*, el color del quinto cielo, adonde quieren ir los elegidos.

El *negro*, la privación de la luz y la vida.

#### Nuevo farol de locomotora

Las revistas científicas norteamericanas traen la descripción ilustrada de un nuevo farol de locomotora, instalado recientemente en una de las grandes líneas férreas de aquella república.

El faro, propiamente dicho, consta de una lámpara de arco voltaico con reflector parabólico, habiendo frente á su mitad superior un espejo plano, cuya inclinación de 45 grados produce, por la reflexión de los rayos luminosos en él, un haz vertical de luz á 20 kilómetros de distancia. Al mismo tiempo por la parte inferior del reflector, ó sea debajo del espejo, se produce otro haz horizontal luminoso que el maquinista puede cubrir á voluntad, mediante una pantalla móvil que forma parte del aparato. También consta éste, considerado en su totalidad, de una turbina de vapor, de un dinamo que da una corriente de 30 amperios é igual número de voltios, y de una plataforma *ad hoc*.

#### Las enfermedades de la patata

La enfermedad de la patata, conocida con el nombre de *mildeo*, ha producido siempre grandes estragos en este lucrativo cultivo, y aun cuando los procedimientos de ataque por los caldos cúpricos dan un resultado relativamente satisfactorio, esto supone un gasto más de cultivo, que no deja de tener importancia, aparte de que, si no se acude con oportunidad, el remedio no es eficaz. De aquí el que en todas las Granjas experimentales se busque con interés alguna especie de patata resistente á la enfermedad, sobre todo para las que se han de cultivar en terrenos húmedos ó de regadío muy abundante, que es donde se desarrolla el hongo con más intensidad.

M. Paul Vincey, en el campo de experimentos establecido en Acheres, en los alrededores de París, que se riega de una manera abundantísima con las aguas procedentes de la gran ciudad, ha ensayado recientemente tres variedades de patatas desde el punto de vista de su resistencia al *pernospora*, de sus rendimientos y de la sensibilidad á los tratamientos cúpricos.

Estas variedades han sido: la Commersoni violeta, la Gigante azul y la Richer's Imperator: la Commersoni alcanzó un rendimiento, sin tratamiento alguno cúprico, de 39,826 kilos por hectárea; la Gigante azul, 8,438, y la Richer's, 4,865. sometidas á dos tratamientos cúpricos, la primera de estas variedades produjo 54,815, la segunda 25,806 y la tercera 22,875. En todas, por lo tanto, hizo sensibles efectos el *mildeo*, pero mucho menos en la Commersoni que en las otras dos, especialmente en la Gigante azul, en que redujo la enfermedad el rendimiento á la tercera parte.

La variedad Commersoni, además de ser la más resistente, fué con mucha diferencia de la que se obtuvo mayor producción, puesto que en las condiciones óptimas rindió más del doble que las otras dos.

En cuanto á las cantidades de fécula que las tres variedades produjeron por hectárea, guardan aproximadamente la misma relación, como puede verse por los siguientes datos, siendo para la Commersoni 9,365 kilos, la Gigante azul 3,814 y la Richer's 3,908 en el ensayo en que se les aplicaron dos tratamientos de caldo cúprico.

#### El tipo yanqui

A propósito del americanismo en los Estados Unidos, he aquí una cuestión que no deja de ser interesante: la existencia del genuino tipo yanqui.

Los antropólogos han consignado de común acuerdo la existencia de un tipo norteamericano, cosa extraña en un pueblo que debiera ser el más desemejante del universo, puesto que se compone de elementos procedentes de todas partes. Los Estados Unidos procuran hace tiempo buscar los medios de cerrar su territorio á huéspedes nuevos, quienes, lejos de servir á la colectividad, parecen destinados á gravitar sobre ella.

A fin de estudiar el problema, se ha creado una Comisión de emigración, la cual lleva publicados numerosos informes.

Uno de entre ellos ofrece interés grande: sienta que desde la primera generación en los hijos de los emigrantes se modi-

fica la estructura corporal, aproximándose á un tipo único, ó por mejor decir, nacional, al tipo norteamericano.

En este respecto, las observaciones más concluyentes han recaído en dos razas, cuyos caracteres físicos están bien diferenciados: la raza judía de la Europa oriental y la raza siciliana. El judío llega de Oriente á Norte América con un cráneo redondo; sus hijos nacidos allí tienen el cráneo alargado. El siciliano llega de su tierra con el cráneo alargado, y sus descendientes nacen con la cabeza redonda. De esta suerte, aquéllos y éstos, caminando en sentido inverso, se encuentran en la mitad del camino.

En el siciliano, en su tierra, la longitud media del cráneo, comparada con la anchura, está representada por el núm. 84; esta cifra desciende á 81 á contar de la primera generación. En el judío, en idéntico caso, alcanza á 78, y se eleva á 80.

Suponíase hasta ahora que entre todos los signos étnicos era la forma del cráneo el más constante. Si el clima de América ejerce tan pronto y eficaz influjo sobre aquel atributo esencial de la raza, necesariamente ha de admitirse que todos los demás elementos, así físicos como intelectuales, experimenten una transformación más rápida, más profunda y caracterizada.

La ciencia no ha llegado á explicarlo todavía, y está en la razón esencial de que el tipo norteamericano exista.

#### CRÓNICA DE LA MODA

La naturaleza, adormecida durante la estación de los fríos, se despierta de pronto, como por encanto, y la primavera nos sonríe y lleva á los corazones la alegría con sus efluvios luminosos. Los árboles y los campos se engalanan con su verde ropaje, y este espectáculo, apartando el triste espectáculo de los días de nieve, nos sugiere ideas nuevas y nos hace pensar en las toilettes que la moda, directora del mundo, nos impondrá. El problema se presenta siempre difícil de resolver, pero la casa de exportación de sederías y bordados, conocida en todo el mundo, Schweizer & C.º, proveedores de la Real Casa, en Lucerna L 7 (Suiza), nos comunica algunas noticias sobre el gusto del día.

«Desde hace bastantes años, nos dice, las telas de seda para trajes de etiqueta, soirée y ceremonia, ocupan el puesto de honor. Nada de esto cambiará en la próxima estación, y seguiremos viéndolos llevar á nuestras elegantes con su distinción característica. Los géneros que se usarán con preferencia son los siguientes: Foulard, Velo, Cachemire, Crêpe de Chine, Mesalina y Chiné Cachemir. Aunque las telas en colores lisos serán muy usadas, los rayados y dibujos orientales ocuparán también un buen puesto y obtendrán particular preferencia. Las matices que dominarán principalmente son: lila pálido, bajando de tono hasta el lila gris y el kaki, rosa pastel hasta el rosa viejo obscuro, así como marino y gris oscuros en todas sus variedades. Las sedas negras, siempre en puesto preferente, se emplean con preferencia para guarniciones. Aunque el color blanco no esté olvidado durante los meses de gran calor, se otorgará la preferencia á los vestidos con bordado de color, en los cuales tenemos la mayor confianza, y de los cuales poseemos una colección originalísima. Las casas creadoras de los modelos de París presentan una inmensa variedad en toilettes bordadas. La moda actual, práctica ante todo, favorece particularmente los vestidos bordados en batista, velo, cachemira, linón, Shantung, tul, chiffón de seda y crêpe de China, los cuales, así como las telas de seda, se envían franco de porte y de derechos de aduana á domicilio.»

Pídanse cuanto antes nuestras muestras de novedades y sederías, así como de los vestidos y blusas bordados, con grabado, que enviamos franco de porte contra pedido.

COMPRAD LAS

#### Sederías Suizas

Pídanse muestras de nuestras Sederías, novedades de primavera y verano para vestidos y blusas.

Foulards, Velo, Crêpe de China, Chiné cachemir, Eolienne, Muselina, 120 centímetros de ancho, desde pesetas 1,45 el metro, en negro, blanco y color, así como las blusas y vestidos bordados en batista, lana, lienzo crudo y seda.

Vendemos nuestras sedas, de solidez garantizada, directamente á los particulares y franco de aduanas y de portes á domicilio.

Schweizer & C.º LUCERNA L 9 (Suiza)

Exportación de sederías Proveedores de la Real Casa



## UN CORSARIO

(NOVELA DE LA ÉPOCA DEL TERROR)

(Continuación)

El maestro Cretián, inquieto como un padre, intentó en vano detener a Luis de Touranges. Al verlo marchar juró entre dientes, suspiró con fuerza, y se dejó llevar de los más tristes presentimientos.

Su temor instintivo era demasiado fundado. Vicente Régulo se había dirigido desde luego a casa de Scipión, comisario de la sección des Piques, que habitaba una casa vendida como perteneciente a bienes nacionales: era una de las más hermosas de la ciudad, y se hallaba situada entre el puerto y el antiguo barrio aristocrático. Hacíase notar por sus disposiciones elegantes y cómodas. Los representantes del pueblo, delegados por la Convención en Marsella, la habían ocupado muchas veces. Por lo demás, la casa estaba adornada según el gusto de la época, con una singular mescolanza de sencillez espartana y del refinamiento que recordaba el antiguo régimen. Encima de la puerta principal se leía escrito con letras muy gordas: «Vivir libre ó morir», y más abajo sobre la pared, conforme a la ley entonces vigente, estaba puesta la lista de los nombres, apellidos, ocupación ó empleo de sus moradores.

Como hombre conocedor del terreno, atravesó Vicente rápidamente el patio, subió la escalera y se dirigió al final de un corredor estrecho donde se hallaba el despacho del comisario. Escuchó por algún tiempo a la puerta para asegurarse de que Scipión estaba solo, y levantando después el picaporte entró:

— ¡Tú por aquí!, exclamó el comisario vivamente conmovido; ¡debíais sin embargo no haber vuelto!

— ¡Bien sensible soy, mi buen Emilio, al placer que sientes volviéndome a verte!, contestó Vicente, cerrando en el ínterin la puerta con llave. Solo los muertos son los que no vuelven ¡Escucha!

— ¿Pero no sabes que tu presencia en Marsella puede perderme? Debiste morir en el mar, huir al extranjero, ó al menos permanecer a bordo. ¿No me lo habías así prometido?

— Prometer y cumplir son dos cosas muy diversas, y eso es lo que yo sé bien, contestó Vicente con una irónica desfachatez. Muy fácil es invitar a la gente para que se deje matar, cuando su existencia incomoda; mas ¿qué quieres tú? Yo he procurado evitarte el disgusto de llorarme, y de tener que llevar luto por mí. Mucho lo sentirás, pero tendrás que conformarte a esperar algún tiempo más mi herencia.

— ¡Miserable!, murmuró Scipión palideciendo.

— Vamos, escúchame, y verás si me ha sido posible huir, quedarme a bordo ó hacerte mi heredero. Sin embargo, yo había calculado mi negocio con un tino admirable; te lo juro. Si no hubiera sido por ese maestro Negro, de quien espero vengarme bien (y cuento con medios seguros para conseguirlo); si no hubiera sido por él, repito, la *Muraille*, que se ha sumergido, y su capitán Charabot, no se hubieran separado tan amistosamente. A estas horas sería yo inglés, ó español, ó italiano; todo era igual. El filósofo, amigo, no reconoce esas vanas fronteras que la preocupación ha establecido entre las diversas fracciones de la gran familia humana. ¡El verdadero filósofo no tiene más que una patria!, el mundo con tal que este le dé de comer. No frunzas las cejas, amigo mío; todo eso es inútil. Preciso es que me sirvas de buena ó mala gana, porque de otro modo te arrastraré en mi caída, y es cosa que me causaría suma pena, en especial por la parte que a mí me tocara. Ya lo ves, Emilio, tú me has dado prendas hace cuatro meses, y yo las he guardado.

— ¡Infame!

— Tus insultos y nada todo es lo mismo. Entre amigos debe hablarse la verdad. Pero en este momento se trata de obrar. He aquí un plan: es soberbio. Escucha.

Vicente principió por contar, dándole un horrible colorido, todo lo que había pasado en el buque, y el comisario manifestaba un profundo disgusto al oírle hablar de sus cobardías con tan cínico descaro.

— Bueno hubiera estado, decía Vicente, batirme yo por gentes que estaba deseando abandonar a la

primera ocasión. Además, que una herida, un desmayo ó cualquier otro accidente, podía hacerme traición: ¿lo entiendes? Por eso dejé a los que gustan de balas y sablazos tomar dos bergantines mercantes y otro buque. Algunos días después, se trabó pelea con una corbeta, de la cual se desembarazó Charabot con una felicidad insultante. Me incomodé en extremo, y esperaba de que llegaría la hora de que a nuestra vez fuésemos también apresados. Aunque hubo otros dos combates, siempre me abstuve igualmente de pelear, tanto por mi salud, cuanto por guardar mejor el incógnito. Ya ves que soy modesto. Los demás hicieron una multitud de prisioneros. «Bien va esto, dije yo, cuantos más vengan, más pronto podré yo ejecutar mi plan.» No te he dicho que a causa de la imparcialidad que yo guardaba entre los combatientes me despreciaban en alto grado, me arrojaban fuera del puente, y me obligaban a limpiar la bodega y el lugar donde estaban hacinados una porción de prisioneros ingleses. «Como si la imparcialidad, según la opinión de todos los filósofos, no fuese una virtud eminente.» De esta circunstancia me aproveché para entrar en relaciones con los prisioneros, y convenimos en que yo me apoderaría de la llave de los grillos, y les facilitaría armas para asesinar a todos los franceses.

A Scipión se le erizó el cabello de horror.

— Como quiera que esto te parezca, Emilio, continuó Vicente encogiéndose de hombros, nada me importa; pero siempre haces mal en horripilarle por tan poco. Bajo pretexto de la «salud pública», ¿no envías tú cada día a la guillotina una porción de hombres que valen cien veces más que tú. Y además, tú mismo, ¿no te jactas en el club todos los días de ser otro Bruto, que sacrificarías tu familia en el altar de la patria? Y esto ¿cuándo? Después de haberme entregado falsos documentos que yo, entre paréntesis, conservo cuidadosamente.

— ¡Cobarde! ¡Hasta mis beneficios me hecha en cara!

— Sí, porque ellos prueban que tú no vales más que algún otro, con todas tus grandes apariencias de virtuoso. Pero no se puede hablar contigo, porque interrumpes a cada momento. Escúchame, pues, hasta el fin. ¡Qué diablo!.. ¡Ah!, perdona: se me había olvidado que vosotros los republicanos habéis abolido también el diablo. Sigo pues: las cosas iban en el mejor estado posible, los ingleses me habían cobrado amistad; para que lo veas, también es cosa de broma eso de preocupaciones internacionales: al fin concluyamos brevemente, nuestro golpe estaba dispuesto para la primera noche de vendaval, que hiciera menos activa la vigilancia; pero he aquí que un maldito maestro (a quien conozco hace tiempo como ahora verás) se enteró de todo, me cargó de grillos y cadenas é imposibilitó mi ingenioso proyecto. De todo ello dió cuenta a Decio, quien quiso levantarme la tapa de los sesos. ¡Bárbaro! Su teniente le contuvo por fortuna, y me salvó la vida. ¡Qué bestialidad la suya! Por la mañana me dieron treinta azotes, afortunadamente me dejaron la camisa, y no quise después mudármela, como tú puedes figurarte.

— Sí, demasiado bien conozco el motivo.

— Lo demás de esta interesante historia todo el mundo te lo dirá en Marsella. En fin, acaban de arrojarme del buque, y heme aquí a tu lado. Mas lo que todos ignoran todavía, lo he descubierto yo desde el día en que nos embarcamos. ¡Bien tengo ahora con qué divertirme! Sabe, pues, que el capitán ha salvado a dos sospechosos: Esto es inmoral como tú puedes conocer. Nosotros imitamos mucho a los antiguos, excepto, según parece, en lo respectivo a la hospitalidad. Pero hay más aún: el primero de los sospechosos es un aristócrata, un noble, un teniente de la antigua marina que he visto yo mil veces en Tolón, en el agradable tiempo que allí pasé, y al cual reconocí en el instante. ¡Sobre todo, Emilio, es un Touranges!..

— ¡Un Touranges!, repitió el comisario con espanto.

— Sí, un Touranges, sí: el hijo de aquél... de aquél que hace cinco años... ¿me entiendes?

Vicente acompañó esta indicación con una horrible pantomima, haciendo el ademán de un hombre que da una puñalada. Después continuó:

— Pues bien; el capitán le ha nombrado su segundo, bajo el frívolo pretexto de que ese aristócrata es un hombre de talento y un valiente. ¡Qué preocupación! En cuanto al otro, es un simple marinero, que desertó de la escuadra por seguir a su oficial con el

que está consagrado hasta morir. Sin duda te acordarás de la noche en que fuimos a la Bastida con el virtuoso Agrícola, para solicitar mi alistamiento en la tripulación de la *Muraille*; pues aquella noche ambos estaban ocultos allí. La hija del capitán acababa de recogerlos: ellos eran los que habían bebido en los vasos que tú notaste, y todo lo he descubierto a bordo, no diré que por la Providencia, puesto que para nosotros no existe, sino por casualidad. ¡Los oídos, Emilio, se tienen para escuchar; los ojos para ver, la inteligencia para adivinar, la memoria para retener, el corazón para odiar, y la voluntad para vengarse! Ahora es preciso que tú acuses a Decio y me vengues así de sus malos tratamientos; es necesario que acuses a su hija, receptora de sospechosos; a Luis de Touranges, a quien odio como a toda su familia, y al pretendido maestro Negro su servidor, que se llama Cretián (Cristiano) y su nombre es una circunstancia más agravante en los tiempos de tolerancia que corremos.

— ¡Esto es ya demasiado!, exclamó Scipión colérico: Decio es mi amigo: ese mismo Touranges te ha preservado de la justa cólera del capitán, y te ha salvado la vida. ¡Miserable! ¿Cómo así? ¡Sangre, sangre, y siempre pedir sangre! ¿He de nadar yo en sangre? ¡Ojalá hubieses perecido como merecías! ¡Necio de mí que no te denuncié hace algunos meses, y hubieras expiado tus crímenes de un solo golpe!

— No podías hacerlo, querido Emilio. Entonces y ahora tu propio interés me respondía del mío. ¿Crees tú que me hubiera dejado cortar la cabeza, sin hacer uso de mi boca para hablar antes? Yo te confundiría, te envilecería con mis declaraciones, y desde aquel momento, ¿qué ciudadano de Marsella te hubiera querido por comisario?

— ¡Eres el genio maléfico que me persigue!, dijo Scipión, vencido por el anterior razonamiento. ¿Serás tú, al fin, toda mi vida el horrible obstáculo que me separa de mi deber? ¿Me será preciso faltar siempre a mi conciencia por tu causa?

— ¡Tú conciencia!.. ¡Bah!.. sí; hablemos de tu conciencia: este será un tema de conversación enteramente nuevo para nosotros. ¡Bah! ¡Bah!.. ¡Se me impone a mí silencio con grandes palabrotas! Tu deber es tu interés, y tu conciencia la medida de ese mismo interés.

— ¡En nombre de Dios!, exclamó el comisario sin detenerse a refutar lo que acababa de oír: ¿No te basta estar sano y salvo? ¿Qué quieres más? Habla, dí.

(Continuará.)

## RECETAS CULINARIAS

## Entrecote en salsa

Se sazonan los filetes de lomo bajo con sal, y rebozándolos con harina, se voltean en aceite y manteca por mitad; después se colocan en una tartera suficientemente grande para que no esté un filete sobre otro y se dora la harina necesaria para espesar la salsa.

Se fríen unas ruedas gordas de patatas que se colocan sobre los filetes, cubriéndolo todo con agua ó caldo para que cueza lentamente hasta que está en punto.

## Guisote castellano

Se parte la carne, que debe ser bien magra, en trocitos cuadrados y se echa en el puchero añadiendo bastante cebolla, perejil, todo picado, un poco de tomate, si lo hay, pimentón encarnado, sal, pimienta y aceite bastante, pero en crudo. Se tapa bien y se pone a fuego lento. Cuando está bien rehogado, tierna la carne y reducido el jugo que está suelto, se parten algo gruesas unas patatas, se rehogan en aquella grasa para en seguida incorporar caldo ó agua suficiente para que cuezan y forme la salsa que saldrá muy substanciosa.

## Carne con limón

Se parte la carne en filetes, se aplastan un poco y se sazonan con sal y pimienta y con bastante perejil y algo de ajo muy picadito, y se van poniendo en el puchero los filetes.

Se fríe aparte aceite, y cuando está bien caliente se echa en el puchero tapándolo bien para que a la lumbre se rehogue. Cuando está muy rehogado se le añade bastante zumo de limón y un poco de caldo del puchero, cuece despacio y después se sirve.

Debe tener una salsa substanciosa y no muy espesa.



TODOS CUANTOS SUFREN DE  
**ENFERMEDADES DEL PECHO**

tales como la **TISIS, BRONQUITIS AGUDAS y CRÓNICAS, CATARROS DESCUIDADOS, GRIPPE**, etc.,  
debieran recordar la célebre frase del Dr GORGON, de la Facultad de París, cuando dice:

*“Desde que empleo las **Capsulinas Clin**  
**al FOSFOTAL** no he registrado ni una sola  
defunción por enfermedades del pecho”.*

Dr GORGON, de la Facultad de PARÍS

Exljase en todas las farmacias las  
**CAPSULINAS CLIN AL FOSFOTAL**

Para recibir el folleto explicativo, FRANCO DE PORTE, basta dirigirse a  
los Señores BASCANS y SALINAS, 111, Claris, Barcelona.

**AVISO A LAS SEÑORAS**  
**EL APIOL** 3<sup>as</sup> RES  
**JORET-HONOLLE**  
CURA  
LOS DOLORES, RETARDOS,  
SUPPRESSIONES DE LOS  
MENSTRUOS  
F<sup>ra</sup> G. SÉGUIN - PARIS  
165, Rue St-Honoré, 165  
Y TODAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

data de 1849  
**PUREZA DEL CUTIS**  
— LAIT ANTÉPHÉLIQUE —  
**LA LECHE ANTEFÉLICA**  
ó Leche Candès  
pura ó mezclada con agua, disipa  
PECAS, LENTEJAS, TEZ ASOLEADA  
SARFILLIDOS, TEZ BARROSA  
ARRUGAS PRECOCES  
EFLORESCENCIAS  
ROJECES.  
Pone y conserva el cutis limpio y terso  
Case CANDES  
B<sup>e</sup> St-Denis, 48

**Dentición**  
**JARABE DELABARRE**  
JARABE SIN NARCÓTICO  
FACILITA la SALIDA de los DIENTES  
y previene todos los accidentes de la primera Dentición.  
\* Establecimientos FUMOUE, 78, Faub<sup>e</sup> Saint-Denis, PARIS, y en las Principales Farmacias del Globo.

**DICCIONARIO** de las lenguas española y francesa comparadas  
Redactado con presencia de los de las Academias Española y Francesa, *Bescherelle, Littré, Salvé* y los últimamente publicados, por D. NEMESIO FERNÁNDEZ CUESTA. — Contiene la significación de todas las palabras de ambas lenguas; voces antiguas; neologismos; etimologías; términos de ciencias, artes y oficios; frases, proverbios, refranes é idiotismos, así como el uso familiar de las voces y la pronunciación figurada. — Cuatro tomos: 55 pesetas.  
Montaner y Simón, editores. — Aragón, 255, BARCELONA

**ANEMIA**  
DEBILIDAD NEURASTENIA TISIS  
Todos los Medicos proclaman que  
el VINO y el JARABE **DESCHIENS** (PARIS)  
á la Hemoglobina  
CURAN SIEMPRE

**LA REVOLUCIÓN RELIGIOSA**  
SAVONAROLA - LUTERO - CALVINO - SAN IGNACIO DE LOYOLA  
POR D. EMILIO CASTELAR

Esta obra, ilustrada con láminas en colores y grabados en acero, consta de cuatro abultados tomos en cuarto mayor, encuadrados con hermosas tapas alegóricas, y se vende al precio de 120 pesetas, pagadas en doce plazos mensuales, en la casa editorial de Montaner y Simón, Aragón, 255, Barcelona.

**ANEMIA** DEBILIDAD Verdadero **HIERRO QUEVENNE**  
Curadas por el El mas activo y economico, el unico inalterable. — Exlgir el Verdadero, 14, R. Beaux-Arts, Paris.

**APIOLINA CHAPOTEAUT**



Regulariza el flujo mensual,  
corta los retrasos y  
supresiones así como  
los dolores y cólicos  
que suelen coincidir con las  
épocas.

PARIS, 8, Rue Violenne  
y en todas farmacias.

**SALUD DE LAS SEÑORAS**

**PAPEL WLINSI** Soberano remedio para rápida curación de las **Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos**, etc., 30 años del mejor éxito atestiguan la eficacia de este poderoso derivativo recomendado por los primeros médicos de París.  
Exigir la Firma **WLINSI**.  
DEPÓSITO EN TODAS LAS BOTICAS Y DROGUERIAS. — PARIS, 31, Rue de Selne.

**PATE EPILATOIRE DUSSE**

destruye hasta las **RAICES** el **VELLO** del rostro de las damas (Barba, Bigote, etc.), sin ningún peligro para el cutis. 50 Años de Éxito, y millares de testimonios garantizan la eficacia de esta preparación. (Se vende en cajas, para la barba, y en 1/2 cajas para el bigote ligero). Para los brazos, empléese el **PILIVORE DUSSE**, 1, rue J.-J. Rousseau, Paris.

IMP. DE MONTANER Y SIMÓN